

Wyrok Sądu z dnia 15 lipca 2015 r. – Socitrel/Komisja**(Sprawy T-413/10 i T-414/10) ⁽¹⁾****(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Europejski rynek stali sprężającej — Ustalanie cen, podział rynku i wymiana szczególnie chronionych informacji handlowych — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 101 TFUE — Współpraca w toku postępowania administracyjnego — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywnien z 2006 r. — Rozsądny termin)**

(2015/C 302/46)

Język postępowania: portugalski

Strony

Strona skarżąca: Socitrel – Sociedade Industrial de Trefilaria, SA (Trofa, Portugalia) (przedstawiciele: F. Proença de Carvalho i T. Faria, adwokaci) (sprawa T-413/10); i Companhia Previdente – Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA (Lisbona, Portugalia) (przedstawiciele: D. Proença de Carvalho i J. Caimoto Duarte, adwokaci) (sprawa T-414/10)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: F. Castillo de la Torre, P. Costa de Oliveira i V. Bottka, pełnomocnicy, wspierani przez M. Marquesa Mendesa, adwokata)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności i zmiany decyzji Komisji z dnia 30 czerwca 2010 r. C(2010) 4387 wersja ostateczna dotyczącej postępowania na mocy art. 101 TFUE oraz art. 53 EOG (Sprawa COMP/38.344 – Stal sprężająca), zmienionej decyzją Komisji C (2010) 6676 wersja ostateczna z dnia 30 września 2010 r. oraz decyzją Komisji C (2011) 2269 wersja ostateczna z dnia 4 kwietnia 2011 r.

Sentencja

- 1) Sprawy T-413/10 i T-414/10 zostają połączone do celu wydania wyroku.
- 2) Skargi zostają oddalone.
- 3) Socitrel – Sociedade Industrial de Trefilaria, SA i Companhia Previdente – Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA pokrywają, oprócz własnych kosztów, koszty poniesione przez Komisję Europejską, w tym również te związane z postępowaniem w przedmiocie środka tymczasowego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 317 z 20.11.2010.

Wyrok Sądu z dnia 15 lipca 2015 r. – voestalpine i voestalpine Wire Rod Austria /Komisja**(Sprawa T-418/10) ⁽¹⁾****(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Europejski rynek stali sprężającej — Ustalanie kwot i cen, podział rynku i wymiana szczególnie chronionych informacji handlowych — Jednolite, złożone i ciągle naruszenie — Umowa przedstawicielstwa handlowego — Możliwość przypisania zleceniodawcy mającego znamiona naruszenia zachowania przedstawiciela handlowego — Brak po stronie zleceniodawcy wiedzy o mającym znamiona naruszenia zachowaniu przedstawiciela handlowego — Uczestnictwo w jednej z części składowych naruszenia i wiedza o całościowym planie — Wytyczne w sprawie metody ustalania grzywnien z 2006 r. — Proporcjonalność — Zasada indywidualizacji kar — Nieograniczone prawo orzekania)**

(2015/C 302/47)

Język postępowania: niemiecki

Strony

Strona skarżąca: voestalpine AG (Linz, Austria); i voestalpine Wire Rod Austria GmbH, dawniej voestalpine Austria Draht GmbH (Sankt Peter-Freienstein, Austria) (przedstawiciele: A. Ablasser-Neuhuber, G. Fussenegger, U. Denzel i M. Mayer, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: R. Sauer, V. Bottka, C. Hödlmayr, pełnomocnicy, wspierani przez adwokata R. Van der Houta)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności i zmiany decyzji Komisji C(2010) 4387 wersja ostateczna z dnia 30 czerwca 2010 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 TFUE oraz art. 53 EOG (sprawa COMP/38.344 – Stal sprężająca), zmienionej decyzją Komisji C(2010) 6676 wersja ostateczna z dnia 30 września 2010 r. oraz decyzją Komisji C(2011) 2269 wersja ostateczna z dnia 4 kwietnia 2011 r.

Sentencja

- 1) Stwierdza się nieważność art. 2 pkt 5 decyzji Komisji C(2010) 4387 wersja ostateczna z dnia 30 czerwca 2010 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 TFUE oraz art. 53 porozumienia EOG (sprawa COMP/38.344 – Stal sprężająca), zmienionej decyzją Komisji C(2010) 6676 wersja ostateczna z dnia 30 września 2010 r. oraz decyzją Komisji C(2011) 2269 wersja ostateczna z dnia 4 kwietnia 2011 r.
- 2) Kwota grzywny nałożonej solidarnie na voestalpine AG i na voestalpine Wire Rod Austria GmbH zostaje zmniejszona z 22 mln EUR do 7,5 mln EUR.
- 3) Skarga zostaje oddalona w pozostałym zakresie.
- 4) Komisja Europejska pokrywa własne koszty oraz dwie trzecie kosztów poniesionych przez voestalpine i voestalpine Wire Rod Austria.
- 5) Voestalpine i voestalpine Wire Rod Austria pokrywają jedną trzecią własnych kosztów.

⁽¹⁾ Dz.U. C 301 z 6.11.2010.

Wyrok Sądu z dnia 15 lipca 2015 r. – Trafilerie Meridionali/Komisja

(Sprawa T-422/10) ⁽¹⁾

(Konkurencja — Porozumienia, decyzje i uzgodnione praktyki — Europejski rynek stali sprężającej — Ustalanie cen, podział rynku i wymiana szczególnie chronionych informacji handlowych — Decyzja stwierdzająca naruszenie art. 101 TFUE — Jednolite, złożone i ciągłe naruszenie — Proporcjonalność — Zasada indywidualizacji kar i sankcji — Nieograniczone prawo orzekania)

(2015/C 302/48)

Język postępowania: włoski

Strony

Strona skarżąca: Trafilerie Meridionali SpA, dawniej Emme Holding SpA (Pescara, Włochy) (przedstawiciele: G. Visconti, E. Vassallo di Castiglione, M. Siragusa, M. Beretta i P. Ferrari, adwokaci)

Strona pozwana: Komisja Europejska (przedstawiciele: początkowo B. Gencarelli i V. Bottka, następnie V. Bottka i R. Striani, a wreszcie V. Bottka i G. Conte, pełnomocnicy, wspierani przez P. Manziniego, adwokata)

Przedmiot

Żądanie stwierdzenia nieważności i zmiany decyzji Komisji z dnia 30 czerwca 2010 r. C(2010) 4387 wersja ostateczna dotyczącej postępowania na mocy art. 101 TFUE oraz art. 53 EOG (Sprawa COMP/38.344 – Stal sprężająca), zmienionej decyzją Komisji C (2010) 6676 wersja ostateczna z dnia 30 września 2010 r. oraz decyzją Komisji C (2011) 2269 wersja ostateczna z dnia 4 kwietnia 2011 r.